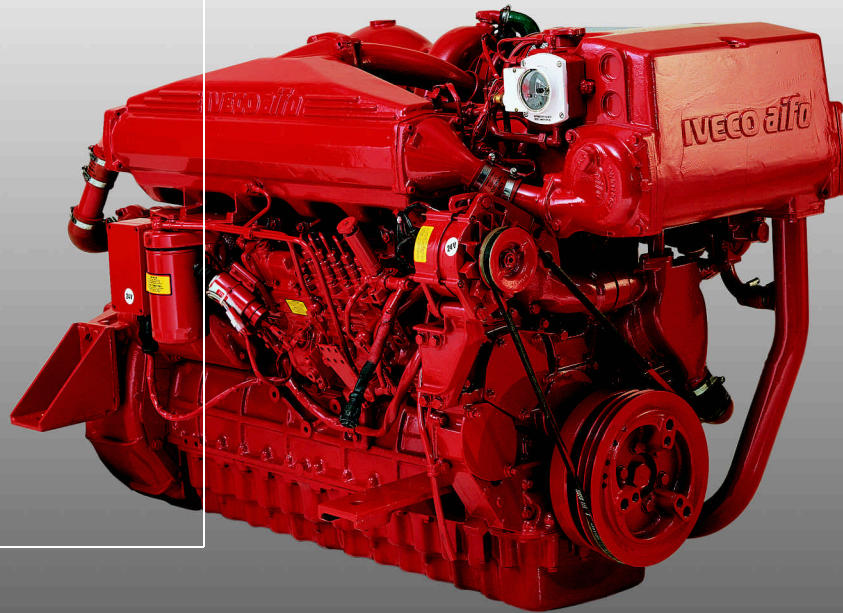


8460SRM50

368 kW 500 CV @ 2200 RPM PLEASURE DUTY (A)
279 kW 380 CV @ 2200 RPM LIGHT DUTY (B)
257 kW 350 CV @ 2000 RPM MEDIUM DUTY (C)



IVECO *aifo*

Engine data Dati motore Données moteur Motordaten Datos motor				Fresh water cooling system (closed circuit) Raffreddamento ad acqua dolce (circuito chiuso) Refroidissement à eau douce (circuit fermé) Motorwasserkühlung Sistema de refrigeración a agua dulce (circuito cerrado)		
Diesel 4 stroke - Injection type Diesel a 4 tempi - tipo di iniezione Diesel 4 temps - type injection Diesel 4 takt - Verbrennungsverfahren Diesel 4 tiempos - Tipo de inyección	direct diretta directe direkte directa			Water heat exchanger tube type Scambiatore di calore a fascio tubiero Echangeur de chaleur Wärmetauscher Intercambiador de calor tubular	standard	FWC ³⁾
Cylinders number and arrangement ¹⁾ - Aspiration ²⁾ Numero cilindri e disposizione ¹⁾ - Aspirazione ²⁾ Nombre des cylindres et disposition ¹⁾ - Aspiration ²⁾ Zylinderzahl und Anordnung ¹⁾ - Ansaugart ²⁾ Numero cilindros y disposición ¹⁾ - Aspiración ²⁾		6 L - TCA		Expansion tank Vaschetta di espansione Vase d'expansion Expansionsgefäß Depósito de expansión		standard
Bore x Stroke - total displacement Alesaggio x corsa - cilindrata totale Alésage x course - cylindrée totale Bohrung x Hub - Gesamthubvolumen Diámetro x carrera - cilindrada total	mm in l in ³	120 x 140 4.72 x 5.51 9.5 579		Fuel system Alimentazione Alimentation Kraftstoffsystem Sistema de alimentación		
Engine rotation (viewed facing flywheel) Senso di rotazione motore (visto lato volante) Sens de rotation moteur (vu côté volant) Drehrichtung (auf das Schwungrad gesehen) Sentido de rotación (lado volante)	CCW antiorario antihoraire Linksdr. antihorario			Injection pump with all speed governor Pompa di iniezione con regolatore tutti i regimi Pompe d'injection avec régl. toutes vitesses Kraftstoff-Einspritzpumpe mit Alldrehzahlregler Bomba de inyección con regulador todos los regimenes		Bosch Type P (L) ⁵⁾
Exhaust system Scarico Echappement Abgassystem Sistema de escape				Fuel filter element Cartuccia filtro combustibile Cartouche filtre combustible Kraftstofffilter Filtro de combustible	quantity quantità quantité Zahl cantidad	I
Exhaust manifold Condotto di scarico Conduit d'échappement Auspuffleitung Colector de escape		FWC (3)		Injection pump boost control (LDA) Dispositivo limitatore di fumosità sulla pompa (LDA) Appareil limitation de fumée sur la pompe (LDA) Einspritzpumpe - Ladedruckkontrolle Limitador de humos (LDA)		standard
Exhaust elbow Tronchetto raffreddato uscita gas Tube ga refroidi Gekühltes Rohrstück Tubo de escape refrigerado		standard		Turbocharging Sovralimentazione Suralimentation Aufladesystem Sobrealimentación		
Lubrication system Lubrificazione Lubrification Schmieröl System Sistema de lubricación				Turbocharger Turbocompressore Turbocompresseur Turbolader Turbocompresor	with boost control a pressione controllata avec contrôle de la pression mit Druckregler con regulación de la presión	
Minimum oil pressure at idle Minima pressione dell'olio a regime minimo Pression huile min. à régime minimum Min. Öldruck bei Leerlauf Minima presión de aceite a ralenti	kg/cm ² psi	I 14.3		Electrical system Impianto elettrico Système électrique Elektrosystem Sistema eléctrico		
Minimum oil pressure at rated speed Minima pressione dell'olio a regime massimo Pression huile min. à régime maximum Min. Öldruck bei max Drehzahl Minima presión de aceite a régimen máximo	kg/cm ² psi	3.5 50		Voltage Tensione Tension Spannung Tensión	V	24
Maximum allowable oil temperature Temperatura olio max accettabile Températ. huile max acceptable Max Öltemperatur Max. temp. de aceite aceptada	°C °F	120 248		Starting motor Motorino di avviamento Démarreur Anlasserleistung Motor de arranque	kW	5.4
Oil cooler Refrigerante olio Réfrigérant huile Öl Kühler Refrigerador de aceite (intercambiador)	standard	SWC (4)		Alternator with built-in voltage regulator Alternatore con regolat. di tensione incorporato Alternateur avec réglat. él. de tension Wechselstrom-Lichtmaschine elek. Spannungsregler Alternador con regulador incorporado	A V	55 28
Engine angularity limits (continuous operation) Inclinazione motore (limite in funzionamento continuativo) Limites inclinaison moteur (en fonctionnement continu) Motor Schräglagen Límites inclinación motor (en funcionamiento continuo)	front up and front down longitudinale longitudinale in Längsac. longitudinal right hand and left hand lato destro e lato sinis. transversale in Querac. transversal	12°		Battery (option) Batteria (a richiesta) Batterie (sur demande) Batterie (Zubehör) Baterías (opción)	quantity and recommended capacity quantità e capacità consigliata quantité et capacité conseillé Zahl und empf. Kapazität cantidad y capacidad recomendada	2 x 110 Ah

- 1) NA = Naturally Aspirated; TC = Turbocharged; TCA = Turbocharged and aftercooled;
 2) L = in line; V = 90° V;
 3) FWC = Fresh water cooled;
 4) SWC = Sea water cooled;
 5) L = in line; R = Rotary.

- 1) NA = Aspirazione naturale; TC = Sovralimentato; TCA = Sovralimentato con postrefrigerazione dell'aria;
 2) L = in linea; V = a V di 90°;
 3) FWC = Raffreddato ad acqua dolce;
 4) SWC = Raffreddato ad acqua di mare;
 5) L = in linea; R = Rotativa.

- 1) NA = Aspiration naturelle; TC = Suralimenté; TCA = Suralimenté avec postréfrigération;
 2) L = en ligne; V = en V de 90°;
 3) FWC = Refroidi à eau douce;
 4) SWC = Refroidi à eau de mer;
 5) L = en ligne; R = Avec distributeur rotatif.

- 1) NA = selbstansaugend; TC = turboaufgeladen; TCA = turboaufgeladen u. Ladeluftgekühlt;
 2) L = Reihen motor; V = 90° V - Anordnung der Zyl.;
 3) FWC = Wassergekühlt;
 4) SWC = Rohrwassergekühlt;
 5) L = Reihen-Einspritzpumpe; R = Rot. Einspritzpumpe.

- 1) NA = Atmosférico; TC = Sobrealimentado; TCA = Sobrealimentado con "intercooling";
 2) L = En línea; V = en V a 90°;
 3) FWC = Refrigerado con agua dulce;
 4) SWC = Refrigerado con agua de mar;
 5) L = En línea; R = Rotativa.

Standard equipment

- Flywheel 14" and SAE I flywheel housing
- Fresh water cooling system with water/water heat exchanger
- Sea water pump and sacrificial anodes
- Fresh water cooled exhaust manifold and turbocharger
- Dry air cleaner
- Integral load tank
- Wet exhaust bend .

Equipaggiamento standard

- Volano 14" e carter volano SAE I
- Impianto di raffreddamento ad acqua dolce con scambiatore di calore acqua dolce/acqua mare
- Pompa acqua mare e anodi di zinco
- Collettore di scarico e corpo turbocompressore raffreddati ad acqua dolce
- Filtro aria a secco
- Vaschetta di carico integrata
- Miscelatore gas di scarico/acqua .

Équipement standard

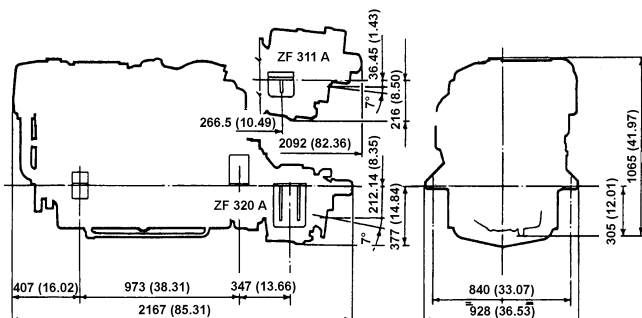
- Volant 14" et carter volant SAE I
- Système de refroidissement à eau douce avec échangeur eau douce/eau de mer
- Pompe à eau de mer et anodes de zinc
- Collecteur d'échappement et turbocompresseur refroidies par eau douce
- Filtre à air sec
- Réservoir de charge incorporé
- Mélangeur gaz d'échappement/eau .

Standardausstattung

- Schwungrad 14" u. SAE I Schwungradgehäuse
- Motorwasserkühleinrichtung mit Wärmetauscher
- Rohrwasserpumpe u. Zinkanode
- Motorwassergekühltes Abgassammelrohr u. Abgasturbolader
- Trockenluftfilter
- Integrierter Ausgleichbehälter
- Wassergekühlter Abgasstutzen .

Equipo estándar

- Volante 14" y carter volante SAE I
- Equipo de refrigeración por agua dulce con intercambiador de calor agua dulce/agua de mar
- Bomba de agua de mar y anodos de cinc
- Colector de escape y turbocompresor refrigerados por agua dulce
- Filtro de aire en seco
- Depósito de carga integral
- Mezclador de gases de escape .



Engine net performance¹⁾

Prestazioni nette motore¹⁾

Performances nettes moteur¹⁾

Motornettoleistungen¹⁾

Prestaciones netas del motor¹⁾

Pleasure duty (A)

Servizio diporto	kW (CV)	368 (500) @ 2200 rpm
Service plaisance		
Freizeitbetrieb		
Servicio deporte		

Light-duty (B)

Servizio leggero	kW (CV)	279 (380) @ 2200 rpm
Service léger		
Leichtbetrieb		
Servicio ligero		

Medium duty (C)

Servizio intermedio	kW (CV)	257 (350) @ 2000 rpm
Service intermédiaire		
Mittelschwerer Betrieb		
Servicio intermedio		

Heavy duty (D)

Servizio continuo	kW (CV)	-
Service continu		
Dauerbetrieb		
Servicio continuo		

Maximum no load governed speed

Regime massimo a vuoto	rpm	
Régime max à vide	giri/min	2450
Max. Abregeldrehzahl	tours/min	
Régimen máximo en vacío	U/Min.	
	rpm	

Minimum idling speed

Regime minimo a vuoto	rpm	
Régime min. à vide	giri/min	650
Min. Leerlaufdrehzahl	tours/min	
Régimen mínimo al ralentí	U/Min.	
	rpm	

Specific fuel consumption (full load conditions)

Consumo spec. comb. (a pieno carico/reg.nom.)	g/kWh	216
Consom. spéc. comb. (à pleine charge/rég. nom.)	g/CVh	159
Spez. Kraftstoffverb. (bei Vollast u. max. Drehzahl)	lb/CVh	0.350
Consumo esp. comb. (a plena carga/régimen nom.)		

Min. specific fuel consumption

Consumo specifico combustibile minimo	g/kWh	202
Min. consommation spécifique combustible	g/CVh	149
Min. Spez. Kraftstoffverbrauch	lb/CVh	0.328
Consumo esp. comb. minimo		

Specific oil consumpt. at rated speed (full load condit.)

Consumo olio lubrif. (a pieno carico/regime nominale)	0.8% max of fuel cons.
Consomm. huile lubrificante (à pleine charge/régime nominale)	max. 0,8% cons. comb.
Spez. Ölverbrauch (bei Vollast u. max. Drehzahl)	0,8% max de cons. comb.
Consumo de aceite de engrase (a plena carga/régimen nominal)	0,8% des max. Kraftstoffv.
	máx 0,8% del cons. comb.

- ¹⁾ Net rating at flywheel according to ISO 3046-I and delivered after ~ 50 hours running.
 Engine performance within ± 5%.

Ambient reference conditions: 750 mmHg/25°C/30% relative humidity.

- ¹⁾ Potenze nette al volano secondo ISO 3046-I e raggiungibili dopo ~ 50 ore di funzionamento. Le prestazioni possono variare ± 5%.

Condizioni ambientali di riferimento: 750 mmHg/25°C/30% umidità relativa.

- ¹⁾ Puissances nettes au volant suivant ISO 3046-I et on peut les obtenir après ~ 50 heures de fonctionnement. Les performances ont une tolérance de ± 5%.

Conditions ambience de référence: 750 mmHg/25°C/30% humidité relative.

- ¹⁾ Nutzleistung am Schwungrad. Toleranz ± 5% nach 50 Std. Einlaufzeit. Leistungen nach ISO 3046-I.

Umgebungsbedingungen: 750 mmHg/25°C/30% rel. Luftfeuchte.

- ¹⁾ Potencia neta al volante según normas ISO 3046-I, obtenible después de ~ 50 horas de funcionamiento. Las prestaciones tienen una tolerancia de ± 5%.

Condiciones ambientales: 750 mmHg/25°C/30% de humedad relativa.

Dry weight without marine gear:

Peso a secco senza invertitore:	8460SRM50	kg 1140
Poids à sec sans inverseur:		
Trockengewicht ohne Wendegetriebe:		
Peso en seco sin inversor:		

8460SRM50

Weight with marine gear

Peso con invertitore:	ZF311A	kg 1290
Poids avec inverseur:	ZF320A	kg 1370
Gewicht mit Wendegetriebe:		
Peso con inversor:		

8460SRM50

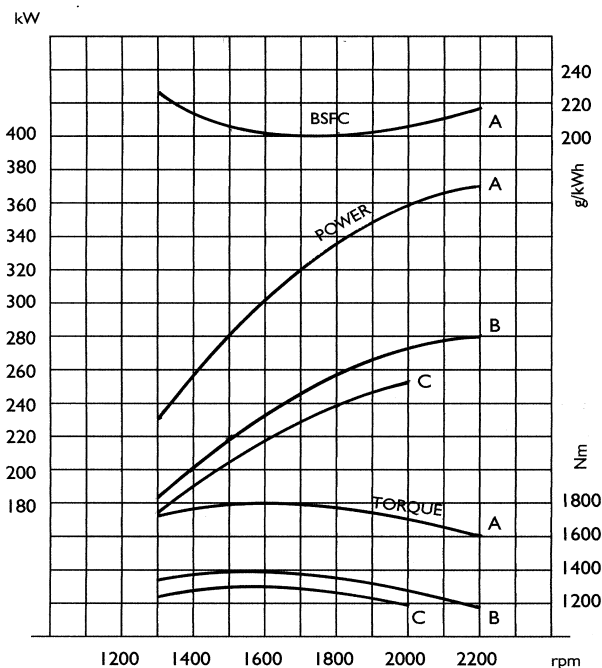
Engine curve *

Curve caratteristiche

Courbes caractéristiques

Kennlinien

Curvas características



Curve A - Pleasure duty

Full throttle operation restricted within 10% of total use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Maximum useage : 300 hours per year.

Curve B - Light duty

Full throttle operation < 10% of use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Maximum useage : 1000 hours per year.

Curve C - Medium duty

Full throttle operation < 25% of use period - Cruising speed at engine rpm < 90% of rated speed setting - Max. useage : 1000 - 3000 hours per year.

Curve D - Heavy duty

Maximum rating utilisation up to 100% of use period for unlimited hours per year.

Curva A - Servizio diporto

Utilizzo della potenza massima limitata al 10% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego : 300 ore/anno.

Curva B - Servizio leggero

Utilizzo della potenza massima inferiore al 10% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego : 1000 ore/anno.

* See also "Marine engines rating classification".

Vedi anche "Classificazione potenze motori marini".

Voir aussi "Classification des puissances des moteurs marins".

Sehen auch "Leistungsklassifikation für Schiffsmotoren".

Ver tambien "Clasificación potencias motores marinos".

Curva C - Servizio intermedio

Utilizzo della potenza massima inferiore al 25% del tempo - Andatura di crociera a regime motore < 90% del regime nominale di taratura - Limite d'impiego : 1000 - 3000 ore/anno.

Curva D - Servizio continuo

Potenza massima utilizzabile sino al 100% del tempo di funzionamento senza limitazione di ore annue.

Curve A - Service plaisance

Utilisation de la puissance maximale limitée à 10% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 300 heures/an.

Curve B - Service léger

Utilisation de la puissance maximale inférieure à 10% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 1000 heures/an.

Curve C - Service intermédiaire

Utilisation de la puissance maximale inférieure à 25% du temps - Vitesse de croisière à régime moteur < 90% au régime nominal de puissance - Limite d'utilisation 1000 à 3000 heures/an.

Curve D - Service continu

Puissance maximale utilisable jusqu'à 100% du temps de fonctionnement, sans limite d'heures annuelles.

Kurve A - Freizeitbetrieb

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 10% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze : 300 Std./Jahr.

Kurve B - Leichtbetrieb

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 10% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze : 1000 Std./Jahr.

Kurve C - Mittelschwerer Betrieb

Beschränkung der Höchstleistungsstufe auf 25% der Betriebszeit - Fahrgeschwindigkeit mit Motordrehzahl < 90% der freigegebenen Nenndrehzahl - Betriebsgrenze : 1000 - 3000 Std./Jahr.

Kurve D - Dauerbetrieb

Zulässige Höchstleistung bis zu 100% der Betriebszeit ohne Begrenzung der jährlichen Betriebsstunden.

Curva A - Servicio deporte

Uso de la potencia máxima limitada al 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Límite de uso: 300 horas por año.

Curva B - Servicio ligero

Uso de la potencia máxima durante menos del 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Límite de uso: 1000 horas por año.

Curva C - Servicio intermedio

Uso de la potencia máxima durante menos del 10% del tiempo - Velocidad de crucero al régimen del motor < 90% del régimen nominal de calibración - Límite de uso: 1000 - 3000 horas por año.

Curva D - Servicio continuo

Potencia máxima utilizable hasta el 100% del tiempo de funcionamiento sin limitación de horas anuales.

Iveco Aifo SpA

20010 Pregnana Milanese MI - Italy
Phone 02/935101 - Fax 02/93590029

Iveco UK Ltd - Diesel Engine Operations

Winsford Cheshire - England
Phone 01606/541027 - Fax 01606/541124

Iveco France S.A. - Division Iveco Aifo

69685 Chassieu - France
Phone 33/0472472222 - Fax 33/0478905990

Iveco Magirus A.G.

Dieselmotoren - Vertrieb
74172 Neckarsulm - Germany
Phone 07132/9769-0 - Fax 07132/976935

Iveco Sweden AB

42150 Västra Frölunda
Phone 31/492450 - Fax 31/492457

Local distributor